

1. 英国概况



国位于欧洲西北部，南面隔海与法国（France）相望，东北部隔海与瑞典（Sweden）和丹麦（Denmark）相望。本土主要在不列颠诸岛（The British Isles）上，包括大不列颠、北爱尔兰及附近的 5000 多个小岛，汉语称英伦诸岛，旧译英伦三岛。这里古代曾与欧洲大陆相连，住着凯尔特人，或称凯尔特人（Celts 或 Kelts）。后来连接处的一段陆地下沉，形成两个大的岛屿和一些小岛。原来的凯尔特人大都住在岛上，一小部分仍留在陆地，其中有一部分人称不列敦（Briton, Brython），于是最大的那个岛就称大不列颠（Great Britain），陆地上凯尔特人居住的一小块地方则称小不列颠（Little Britain），13 世纪后又逐渐称不列颠尼（Brittany），后来归属法国，法文称不列塔尼（半岛）（Bretagne）。Britannia 是 Britain 的古拉丁文名，现在多用于诗歌中，象征英国之女性。部族名来源于凯尔特语 brith，意思是多色多彩，因为古代不列颠族人喜欢在身上涂各种颜色而得名。British 为 Britain 的形容词。英国最早是以当今英格兰的东南部为中心逐渐发展起来的。1535 年威尔士并入英格兰，1707 年苏格兰又被英格兰吞并，于是整个大不列颠岛便都由英格兰统治。爱尔兰是英国最早的殖民地，1801 年英、爱订立同盟条约，成立“大不列颠及爱尔兰联合王国”。1921 年爱尔兰南部有 26 个郡脱离了英国的统治，北部的 6 个郡仍属于英国，国名便改为“大不列颠及北爱尔兰联合王国”（The U-

nited Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) 简称联合王国 (The United Kingdom) 简写作 U.K.。19 世纪前的历史文献中常以英格兰 (England) 作政治名称, 泛指英国。England 是 Englalund 的转讹, 意思是盎格鲁人 (Angles) 的土地。Engla 是 Engle, 即 Angle 的复数所有格形式 原意为“钩子”, 因为这个民族是从德国西北部石勒苏益格-荷尔斯泰因 (Schleswig-Holstein) 州的一块钩形半岛 (德文是 Angeln) 来的, 此名可能先被外人 (如罗马人) 叫起来。盎格鲁人是不列颠岛上最强盛、最主要的统治者, 他们自己既然乐以使用此名, 其他民族也就相继叫开了。southron 则是苏格兰人对英格兰人的蔑称。中国古籍《海国见闻录》和《海录》中称英国为英吉利, 现代英语中则称不列颠 (Britain) 或不列颠帝国 (British Empire), 在较正式场合中又常称大不列颠 (Great Britain)。最古的名称是阿尔比恩 (Albion) 来源于拉丁文 albus, 意思是白色, 这是因为英国南部和东南海滨山崖的地质成分是白垩质而得名的, 我国古籍上也因此称大不列颠为白垩岛国。英国的绰号称约翰牛 (John Bull) 这是 18 世纪苏格兰作家、数学家和物理学家约翰·阿布什诺特在 1712 年发表的小说《约翰·布尔的历史》中的人物, 是个急躁、坦率而又保守、迂腐的滑稽绅士, 一个规矩的呢绒商人, 原来是比喻参与西班牙王位继承战争的英国当局, 后来则泛指英国人; 漫画家还给他定了形 画成一个头戴礼帽、足登长统靴、手拿雨伞、矮胖而愚笨的形象。英国人富于幽默感, 善于自嘲, 对这个绰号也就处之泰然。牛固执不开窍, 也象征英国人的保守性格。

英国国旗 (The Union Jack) 由英格兰的圣乔治十字旗、苏格兰的圣安德鲁十字旗和爱尔兰的圣帕特里克十字旗的主要部分组成, 图案为圣乔治十字架 (Saint George's Cross)。U-

nion 是指 1606 年英格兰和苏格兰的统一体，Jack 是指悬挂在舰首表示国籍的小旗子。最初设计时英格兰已包括威尔士，所以国旗上没有代表威尔士的标志。英国国旗于 1801 年开始使用。英国王室的皇徽是联合王国的国徽，图案上有一只头戴王冠的狮子，代表英格兰；一只扶着盾的独角兽，代表苏格兰。盾上又有三只金狮代表英格兰，红狮代表苏格兰，竖琴代表爱尔兰。盾的上面是王冠，周围用法文写着“恶有恶报”。盾下面的带子上写着“上帝和我的权利”。英国没有固定的国庆日，英王的生日即国庆日。当今在位的伊丽莎白二世女王生于 1926 年 4 月 21 日。由于英国 4 月份通常天气不好，便定于每年 6 月第二周的星期四举行正式的国庆活动。英国人恪守旧制，维多利亚女王时期的一些传统习惯竟延续至今，如早晨皇家卫队的换岗仪式、晚上关闭城堡大门上锁仪式、女王一年一度到议会致词等。

从 1931 年起，英国又以“英联邦国家”(the British Commonwealth of Nation) 称呼那些独立的前英国自治领地国家，现在的正式成员国共有 41 个。欧洲有英国和马尔他。美洲有加拿大 (Canada)、圭亚那、牙买加、特立尼达和多巴哥、巴巴多斯、巴哈马、格林纳达、多米尼加、圣卢西亚。亚洲有印度、马来西亚、新加坡、塞浦路斯、巴基斯坦 Pakistan, 1971 年分成巴基斯坦和孟加拉国，即 Bangladesh) 及锡兰 (Ceylon 现名斯里兰卡 即 Sri Lanka)。非洲有加纳、冈比亚、尼日利亚、塞拉利昂、肯尼亚、乌干达、坦桑尼亚、赞比亚、马拉维、博茨瓦纳、斯威士兰、莱索托、毛里求斯、塞舌尔、南非联邦 The Union of South Africa, 1961 年又改制共和，称南非共和国，即 Republic of South Africa)。大洋洲有澳大利亚、新西兰、汤加、斐济、瑙鲁、西萨摩亚、巴布亚新几内亚、所罗门、图瓦那、基里

巴斯。英联邦的人口约占世界总人口的四分之一，成员国多为发展中国家，政治、经济情况各异，但使用共同的语言，有相同的法律制度，在经济、文化诸方面联系密切。英女王是英联邦的元首，同时又是 17 个成员国的国家元首。英联邦的总部和各常设机构均设在伦敦。

原来的所谓“英属国家”现在有的已成为历史名词了。British America 是指北美洲属于不列颠的部分，包括加拿大、纽芬兰 (Newfoundland)、拉布拉多 (Labrador) 等。还有英属喀麦隆 (British Cameroons, 1961 年后南部归喀麦隆联邦共和国，北半部归奈及利亚联省)、英属哥伦比亚 (British Columbia 为加拿大西部一省)、英属圭亚那 (British Guiana, 于 1966 年独立，成为圭亚那，即 Guyana)、英属洪都拉斯 (British Honduras)、英属印度 (British India, 1947 年后分为印度共和国及巴基斯坦共和国)、英属马来亚 (British Malaya 现在属于马来西亚即 Malaysia)、英属新几内亚 (British New Guinea 现称巴布亚 即 Territory of Papua 由澳托管) 英属北美洲 (British North America 指英联邦成员国加拿大)、英属北婆罗州 (British North Borneo, 今沙巴, 即 Sabah 之旧称)、英属索马利兰 (British Somaliland 在东非 现为索马利共和国的一部分)、英属西非 (British West Africa 现已成为赞比亚、黄金海岸、奈及利亚及狮子山四国)、英属西印度群岛 (British West Indies 略作 B. W. I. 属于拉丁美洲 等。以上这些地方现在都不是“英属”了。

英国的国语是英语，严格地说是英国英语 (British English) 以别于美国英语 (American English)。在威尔士约有四分之一的人讲威尔士语 (Welsh 属于凯尔特语 即 Celtic)。在苏格兰高地和北爱尔兰则有少数人讲盖尔语 (Gaelic 是苏

格兰和爱尔兰两地的凯尔特语)。历史上罗马人、斯堪的纳维亚人和法国人都曾入侵英国,并且为不少地方命名。如罗马人讲拉丁语,castra即拉丁语的营camp或城镇town)后来演变成caster,ceaster,caester,cester,ceter,eter,chester等至今仍保留在许多英语地名中。斯堪的纳维亚人讲古丹麦语,throp即古丹麦语的农庄(farm)地名中的thorpe即由此而来。bury也来源于北欧语,又写作burg和borough意思是城市。bel和beau则是古法语。当然大部分的英国地名还属英语。英国由英格兰、苏格兰、威尔士、北爱尔兰和大伦敦地区组成。下面设郡(shire, country),郡下共分369个区(District),区以下又设教区(Parish)或社区(Community)。英国的新闻出版事业发达,伦敦的舰队街(Fleet Street)是有名的报业中心主要的报纸有《泰晤士报》(The Times,1785)、《卫报》(The Guardian,1821)、《星期日泰晤士报》(Sunday Time,1822)、《每日电讯报》(The Daily Telegraph,1855)、《金融时报》(Financial Times,1888)等。重要刊物有《旁观者》(The Spectator,1828)、《经济学家》(The Economist,1843,周刊)(泰晤士报文学增刊)(The Times Literary Supplement; TLS,1902,周刊)《新政治家》(New Statesman,1913,周刊)等。最重要的通讯社和广播电台是路透社(Reuters, LTD, 1851)和英国广播公司(British Broadcasting Corporation, BBC, 1922)。

英国北临北海(North Sea),南临英吉利海峡(English Channel,法语称拉芒什海峡,即La Manche)和多佛尔海峡(Strait of Dover 法语称加来海峡即Pas de Calais)。北海为大西洋边海,古罗马文献中称为日尔曼洋(Oceanus Germanicus),后传入英国,古英语中也称日尔曼洋(German Ocean)。中世纪时周围各国因位置不同而对它有不同称呼。英格兰和

苏格兰人称东海 (East Sea) 法国人称北海 (Mer du Nord) 丹麦人称西海 (Vesterhavest) 德国人称北海 (Nordsee) 或德意志海 (Deutsches Meer), 荷兰人也称北海 (Noord Zee), 以别于意为南海的须德海。因为自中世纪以来荷兰人曾以航海和贸易著称, 所以“北海”之名就为欧洲各国接受了。

英格兰北部的奔宁山脉 (Pennines) 呈南北走向, 长 200 公里, 平均海拔 200 至 500 米, 素称英格兰脊骨, 名称来自凯尔特语 pen 意思是山顶, 克罗斯山 (Cross Fell) 是奔宁山脉的最高点。西部是康布里安山脉或译作坎布连山脉 (Cumbrian Mountains) 最高峰可斐峰 (Scafell Pike) 高达 3210 英尺, 为英国第三高峰。奔宁山地以南、威尔士山地和康沃尔 (Cornwall) 丘陵以东, 也即从泰恩 (Tyne) 河口和埃克斯 (Exe) 河口一线的东面为一盆状构造平原区, 西面是米德兰平原 (The Midlands), 向东越过高地和伦敦盆地即为威尔德 (The Weald) 丘陵。大不列颠岛上最长的河流是塞文河 (Severn River), 长达 354 公里, 发源于威尔士的普林利蒙山东北坡, 注入布里斯托尔湾, 流域面积为 11266 平方公里。重要桥梁有塞文河桥 (Severn Bridge) 等。该桥的西南方有英国最长的隧道, 称塞文隧道 (Severn Tunnel)。亚尔河 (Aire) 是英格兰北部的重要河流。泰晤士河 (Thames) 发源于科茨沃尔德山 (Cotswold Hill) 流入北海, 长 346 公里, 比塞文河短 8 公里, 为第二长河, 但却是最重要的河流, 流域面积达 11400 平方公里。有 28 座大桥横跨河面, 其中以座落在伦敦塔边的塔桥 (Tower Bridge) 最著名。该桥建于 1885—1894 年, 为两部分合成的升开桥, 由大动力机器起落, 大船可以通过。塔桥以下河段是世界上最重要和最繁忙的商业河道之一。河名于公元 51 年始见史籍, 当时罗马人已入侵英国, 凯撒大帝把它写作

Tamesis , 名称一说可能来源于凯尔特语 tam 加上 isis 意思是宁静或平缓的河流；一种说法是属不列颠语，与印度恒河的支流特默萨 (Tamasū) 属同源语，意思是“暗色的”，盎格鲁撒克逊人把它写作 Tamis 或 Temes 诺曼统治时期以法语 th 代替 t 而写作 Thamis (h 不发音)，后来演变成今名。又一种说法是古代凯尔特人称它 Taom-Uis 意思是“泻水”形容泰晤士河的磅礴之势，后来罗马人转讹为 Tamesis 英吉利人又几经转讹而成今名。

英国的行政区划由大伦敦、英格兰、苏格兰、威尔士和北爱尔兰组成。英格兰有 45 个郡 (county) 其名称、汉译及缩写字母 abbreviation 如下。

Avon	埃文郡	A
Bedfordshire	贝得福德郡	BD
Berkshire	伯克郡	BE
Buckinghamshire	白金汉郡	BK
Cambridgeshire	剑桥郡	CA
Cheshire	柴郡	CH
Cleveland	克利夫兰郡	CV
Cornwall	康沃尔郡	CO
Cumbria	坎布里亚郡	CU
Derbyshire	德比郡	DE
Devon	德文郡	DV
Dorset	多塞特郡	DR
Durham	达勒姆郡	D
East Sussex	东萨塞克斯郡	ES
Essex	埃塞克斯郡	E
Gloucester	格洛斯特郡	GC

Greater Manchester	大曼彻斯特郡	
Hampshire	汉普郡	GM
Hereford & Worcester	赫里福德和伍斯特郡	HA
Hertfordshire	赫特福德郡	HW
Humberside	亨伯赛德郡	HT
Isle of Wight	怀特岛郡	HU
Kent	肯特郡	IOW
Lancashire	兰开夏郡	K
Leicestershire	莱斯特郡	LA
Lincolnshire	林肯郡	LE
Merseyside	默西赛德郡	LI
Norfolk	诺福克郡	M
Northamptonshire	北安普敦郡	NF
Northumberland	诺森伯兰郡	NT
North Yorkshire	北约克郡	N
Nottinghamshire	诺丁汉郡	NY
Oxfordshire	牛津郡	NO
Shropshire(Salop)	什罗浦郡	OX
Somerset	萨默塞特郡	SA
South Yorkshire	南约克郡	SO
Staffordshire	斯塔福德郡	SY
Suffolk	萨福克郡	ST
Surrey	萨里郡	SU
Tyne & Wear	泰恩 – 威尔郡	SU
Warwickshire	沃里克郡	TW
West Midlands	西米德兰兹郡	W
West Sussex	西萨塞克斯郡	WM
		WS

West Yorkshire	西约克郡	WY
Wiltshire	威尔特郡	WY
苏格兰设有下列 12 郡。		
Borders	博德斯郡	B
Central	森特勒尔郡	C
Dumfries & Galloway	邓弗里斯和加洛韦郡	DG
Fife	法夫郡	F
Grampian	格兰扁郡	G
Highland	海兰郡	H
Lothian	洛锡安郡	L
Orkney	奥克尼郡	O
Shetland	设得兰郡	SH
StrathClyde	斯特拉斯克莱德郡	S
Tayside	泰赛德郡	T
Western Isles	西部群岛郡	WI
威尔士设有下列 8 郡。		
Clwyd	克卢伊德郡	CL
Dyfed	达费德郡	DY
Gwent	格温特郡	GT
Gwynedd	圭内斯郡	GW
Mid Glamorgan	中格拉摩根郡	MG
Powys	波伊斯郡	P
South Glamorgan	南格拉摩根郡	SG
West Glamorgan	西格拉摩根郡	WG
北爱尔兰设有下列 6 郡。		
Antrim	安特里姆郡	AN
Anrmagh	阿玛郡	AR

Down	唐郡	DO
Fermanagh	弗马纳郡	FE
Londonderry	伦敦德里郡	LD
Tyrone	蒂龙郡	TY

最后指出，阿尔弗列德大帝 Alfred, 871—899 年在位 鼓励编写的《盎格鲁撒克逊编年史》(Anglo-Saxon Chronicle) 中编辑了早期僧侣作品，记录了他所处时代的重大事件，也包括他本人抗击丹麦入侵的事迹。诺曼王朝的第一个皇帝威廉一世为便于征收赋税，于 1086 年任命一个委员会进行人口、土地调查，并编成清册，英国农民视之为世界末日的审判，而称这一清册为《末日审判书》(Domesday Book, i. e. Doomsday Book)。此书即《土地赋税调查书》因原书存于温切斯特 又称《温切斯特书》是一部欧洲中世纪最全面、最详细的财产记录书。这两本书为研究英国的社会发展和地名演变提供了丰富的资料。



2. 伦敦地区

敦(London 伦敦人称 Londoner)是英国首都,也是英格兰首府,地处泰晤士河下游,离河口 65 公里,始建于两千多年前。公元 43 年罗马人再度征服不列颠,把伦敦作为主要兵站,建起第一座横跨泰晤士河的木桥,并在桥头建起码头。公元 115 年罗马学者塔西陀把伦敦写成伦甸涅姆(Londinium),《盎格鲁撒克逊编年史》中写成 Lundenburg、Lundenne 和 Lundene,10 世纪诺曼人入侵时又写作 Lumbres,接近现在法语的称呼。此名为凯尔特语,来源诸说不一。一种说法是由 Lor(山丘)和 dun(要塞)组成,意思是小丘之要塞;第二种说法是由 Lhong(船)和 dina(港口)构成,意思是停船之港口;第三种说法是源于 Londo,为未开化的(人)之意;第四种说法是来源于凯尔特一部落首领 Londinos 之名。凯尔特语词根 Londo 意思是粗犷的、勇敢的。

伦敦市是围绕着伦敦城逐渐发展起来的,至今人满为患,有大肿瘤(the Great Wen)之称。伦敦城(The City of London)面积仅 2.5 平方公里,人口 5400 人,周围城墙约 5 公里,为公元二世纪罗马人所建,不少城门至今犹存,并沿用旧名。城外的 12 个市区称内伦敦(Inner London),面积 303 平方公里,人口 2809100 人,再向外的 20 个市区称外伦敦(Outer London),面积 507 平方公里,人口 4302400 人。伦敦和它周围的许多卫星城市连成集合城市(conurbation),即包括伦敦城、内伦敦和外伦敦,于 1765 年设立行政区域,统称为大伦敦。

(the Great London)。伦敦街区均由各具特色的建筑群组成，但没有高层建筑。伦敦城在泰晤士河北岸，是全市的核心，为商业金融中心，称为金融城。伦敦的街道有一万多条，宏伟壮观，令人赞叹。通衢大道交叉处常有魁伟的铜像，有的手握宝剑，有的骑着高头大马，其底座镌刻着这些历史人物的生卒年月和生前职务。市中心 (the City Centre) 像一个大车轮的中心，分成八条大街辐射出去。市长官邸 (Mansion House) 是一处庞大的建筑，其前方是著名的英国银行，那高耸的大墙上竟然没有一个窗户。针线街 (Threadneedle Street) 为金融机构集中地，英格兰银行则别称针线街的贵妇人 (The Lady of Threadneedle Street)。银行后面是证券交易所 (The Stock Exchange)，其右边的一所富丽堂皇的建筑是当年的皇家交易所 (Royal Exchange)，现在已经公开开放，不再进行商业活动了。里登豪尔街 (Leadenhall Street) 以经营远洋航行和保险业著称。罗巴街 (Lombard) 是大银行集中区，被视为英国最富有的大街。伦敦桥上立着一根高高的圆柱，柱顶有一个金球。圆柱称纪念碑 (the Monument) 是为纪念 1666 年的伦敦大火而建，据说那场大火是附近的一个面包铺子引起的。伦敦塔 (The Tower of London) 位于城东，紧靠泰晤士河北岸，1078 年开始兴建，1097 年建成，座落在几座名曰塔山 (Tower Hill) 的小山之间，以一个长方形的白塔为中心。白塔用乳白色石块建成，高 90 英尺，四周建有塔楼，周围有作为内层防御的 13 个圆塔，其中以威克菲德塔、比彻姆塔、血塔最有名。作为外层防御的有中塔、井塔等 6 个塔和两个棱堡，最外层的四周是又宽又深的护城壕。据传说从伦敦塔始建之日起，渡鸦就成了主人，如果飞走了，塔便会倒塌。所以这里的渡鸦都被精心养护，其中有 6 只由看塔人饲养，每一只每星期可领到

10便士的津贴。这些渡鸦都高龄长寿，有一只名为 James Crow 的，竟活了 44 年。伦敦塔占地 18 英亩，900 年来曾作为要塞、皇宫、监狱、天文台、动物园及国家的军火库和档案储藏室等。10~18 世纪英国统治阶层之间互相残杀，不少王宫贵族被害于此，如美丽的苏格兰女王玛丽（Mary Queen of Scot）、《乌托邦》（Utopia）的作者托马斯·摩尔（Thomas More）以及被理查三世（Richard III）谋害的爱德华五世（Edward V）和他的弟弟约克公爵（Duke of York）等人都死在这里，伦敦塔也因此被称为血染之塔（Bloody Tower），英国历史学家麦考莱（Thomas Bakington Macaulay）曾说“这是世界上最悲惨的一块地方”。现在这里已成为兵器库和博物馆，展出各种王冠，戒备森严。在威克菲德塔（Wakefield Tower）中还能看到现任女王伊丽莎白二世加冕时戴的王冠，冠上的王冠宝石（Crown Jewels）称“非洲之星”，重达 109 克拉，为稀世之珍。塔山左边的皇家造币厂（the Royal Mint）制造英国和许多英联邦国家通用的硬币及勋章。伦敦港（the Port of London Authority）为世界三大港口之一。

登上卢德盖特山（Ludgate Hill）会看到一片高大的圆屋顶建筑，那就是著名建筑师克利斯托芬·莱恩（Christopher Wren, 1632—1723）设计建造的圣保罗教堂（St. Paul's Cathedral）为世界第三大天主教堂，高达 110 米，用波特兰产的石料建成，有穹隆的圆顶，典雅壮观，墙上有圣保罗的雕像和豪华的装饰。圣保罗教堂于 1675 年开始兴建，历经五个朝代，到 1710 年才建成，后来曾遭大火破坏，第二次世界大战中又受敌机轰炸，使周围大片地区成为废墟。

伦敦东区（the East End）居民称 East Ender 是工人区，过去市容破旧，居民贫困，现在已经高楼林立，居民也相当富有。

了。东部的怀特恰帕尔 (Whitechapel) 是犹太人居住区 Jewish Community)。衬裙弄 (Petticoat Lane) 原为穷苦犹太人聚居区, 今为旧货市场, 星期日各种旧货陈列街头, 十分热闹。波托拜罗路 (Portobello Road) 也是一处旧货市场。莱姆豪斯区 (Limehouse) 在泰晤士河北岸, 大多数华侨聚居于此, 过去作家多以这里作为罪恶和贫穷的代名词。中部的阿尔塞夏区 (Alsatia) 过去是负债者和罪犯的藏身之地。南部兰波兹区 (Lambeth) 的兰波兹宫自 1197 年以来即为坎特伯雷 (Canterbury) 大主教的公邸, 是宗教圣地。在工人居住区有一条街称国王街 (King Street)。

西区 (the West End) 是贵族住宅的集中地, 市容建筑也豪华多了。威斯敏斯特区 (Westminster) 在西区南面, 是伦敦的政治中心。Westminster 又有西敏寺、英国国会、议会政治等译法。威斯敏斯特教堂 (Westminster Abbey) 意思是西教堂, 因座落在当时的伦敦城西郊和著名的圣保罗大教堂以西而得名, 始建于公元 750 年; 1066 年诺曼底公爵威廉征服不列颠而成为国王时, 即在此加冕, 以后这里一直是英国国王或女王加冕及王室成员举行婚丧仪式的场所。自 1245 年后英王亨利三世 (Henry III) 及爱德华一世 (Edward I, 1239—1307 在位期为 1272—1307) 在教堂附近修建一座宫殿, 并重建教堂, 同时作为名人墓地, 有著名诗人和文学家的葬区诗人之角 (Poet's Corner), 乔叟 (Geoffrey Chaucer)、狄更斯 (Charles Dickens)、布朗宁 (Robert Browning) 等人都葬在这里。在无名勇士墓 (Tomb of the Unknown Warrior) 则埋葬着第一次世界大战中在法国战死的无名战士。寺中英王加冕的宝座下面有一块石头, 称 Stone of Scone, 原是苏格兰国王的加冕之座, 后来被爱德华一世移到伦敦。这里的星室法庭

(Star Chamber) 房顶星光闪烁, 阴森恐怖, 因而得名, 那就是专断滥刑、臭名昭著的皇家法庭, 现在 Star Chamber 就指那些专断、不公正的裁判机构。西敏寺附近有威斯敏斯特大教堂(Westminster Cathedral)。米克班克沿河大街(Milk-bank) 设有许多海外政府和行政机构皇室代理人(the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations) 的办公处。索姆赛特大厦 Somerset House 在泰晤士河畔 是不少政府机构的所在地。苏格兰场(Scotland Yard) 则是伦敦市警察局的驻地。白厅(White Hall 或 Whitehall Palace) 原是 16 世纪国王亨利八世接管的约克大主教的一所住宅, 扩建后用作国王的行宫, 并以威斯敏斯特宫里的一处华丽的大厅之名命名; 1658 年行宫毁于大火, 至 18、19 世纪时又用乳白色波特兰石建起政府办公大楼, 仍称白厅。大楼中间的主要街道叫白厅大街, 现在是伦敦各政府机关所在地。Whitehall 又代表英国政府及其政策 如 Whitehall Statement 即“英国政府的声明”之意。唐宁街(Downing Street) 是白厅大街上的一条小街, 长约 50 米, 宽约 10 米, 狭窄而又古老陈旧。它是以英国 17 世纪的政治家、外交官乔治·唐宁(George Downing, 1624—1684) 之名命名的。此人在出使海牙期间曾向流亡的查理二世密告克伦威尔要缉拿他, 使他得以逃脱。查理二世登位后擢升唐宁为财政大臣, 并加封爵位, 把白厅附近的一块地方赐给他。唐宁街是英国权力机构的象征, 政府的指挥中枢。唐宁街 10 号(No. 10 Downing Street) 自 1732 年即为著名的首相(Prime Minister) 官邸, 为一幢三层楼房, 一楼为内阁室, 常在此举行内阁会议。由此可远眺皇家禁卫军的换岗仪式和圣詹姆士公园。二楼有早餐厅、国宴厅、书房及第二会客厅, 其中国宴厅最大。三楼为首相官邸。外貌平常而内部陈设极

为精致考究，有历届首相肖像画廊。该楼房建于 1680 年，为唐宁街上遗留下来的三所私人住宅之一。其余两所为 11 号财政大臣官邸和 12 号财政大臣办公室。附近有一座骑着彪悍大马的战士塑像（Horse Guards），女王每年在此举行一次“行军旗敬礼分列式庆典”（the Ceremony of Trooping the Colour）。

白金汉宫 Buckingham Palace 是 1703 年白金汉公爵和诺曼底公爵约翰·谢菲尔德建造的。Buckingham 原为部族名，意思是“山毛榉树林中的住所”。1761 年乔治三世用 2.1 万英镑的重金为他妻子买下这座建筑，在以后的 63 年中这里均被人称作王后宫；19 世纪初乔治四世统治期间重建，1837 年维多利亚女王继位，则正式作为王宫。宫殿装饰华丽，有各种厅室 600 多间，如宴会厅、典礼厅、音乐厅、画廊、图书室、皇家集邮室等，藏有许多艺术珍品和家具。王室的私用餐厅则称“中国餐厅”。御花园有 40 英亩。白金汉宫门前的广场上有维多利亚女王纪念碑，为女王的石雕像。现在伊丽莎白女王二世仍在此居住和进行国事活动，礼仪一如旧规，所以这里就成了英国的象征，当女王在宫中时，宫殿正面的旗杆上就升起王旗。按照维多利亚女王沿袭下来的传统，每天早晨女王用完早餐，就由皇家笛子手在餐厅窗外吹风笛一刻钟。上午十一点半皇家卫队在白金汉宫前院举行换岗仪式，隔日一次，由鼓号乐队和具有英国特色的爱尔兰风笛乐队作前导，一连卫士跟随在后，到了广场上即随着乐曲作各种表演，警察骑着骏马，戴着传统的英式高帽在马路上维持秩序。白金汉宫内每晚点着 8 只大灯，直至午夜。宫殿北侧是绿园（Green Park）东北是圣詹姆斯公园（St. James' Park）两园中间有圣詹姆斯故宫（St. James' Palace）。女王美术馆（Queen's

Gallery) 设在白金汉宫里的私人教堂内,1962 年对外开放 展出王室收藏的各种油画及艺术品。摄政公园 (Regent's Park) 在规模宏大的伦敦动物园东南角,是伦敦著名的公园之一,不远处就是中国驻英国大使馆。在摄政公园南侧的贝克街上有著名的杜索夫人蜡像馆 (Madam Tssaud's)。德国血统的玛丽·杜索夫人 1760 年生于法国 6 岁时学习蜡像制作,1850 年逝世后蜡像即由她的子孙继承。蜡像栩栩如生,形象逼真,参观者长年络绎不绝。馆中的恐怖室 (the Chamber of Horrors) 特别令人赞叹不已。

恰灵十字街 (Charing Cross) 为伦敦的市中心,附近的特拉法加广场 (Trafalgar Square) 是经常举行民众示威的地方,高台上的纳尔逊塑像 (the statue of Lord Nelson) 为一高大的圆柱形纪念碑,称纳尔逊圆柱 (Nelson's Column) 高达 185 英尺,底座有四个富丽堂皇的铜狮守护。Nelson (Viscount Horatio, 1758—1850) 是英国海军上将 在特拉法加海战中英勇捐躯。透过广场的漫天鸽群和两股喷泉,国家美术馆 (National Gallery) 就清晰可见了。该馆于 1824 年建成,是世界上除意大利本土外收集意大利油画最多的美术馆。美术馆的右边是著名的圣马丁菲尔兹教堂 (St. Martin-in-the-fields) 常有非洲人举行婚礼。广场附近还有 1856 年建成的国家肖像馆 (National Portrait Gallery) 藏有自 14 世纪理查二世以来的所有英国君主以及乔叟、莎士比亚等名人的 8000 多幅肖像画和 50 多万幅照片。索霍区 (Soho) 为一繁华娱乐区 饭店、酒馆、妓院林立。骑士桥 (Knights Bridge) 是一处豪华的地段。

泰晤士河北岸却有一处地方甚为冷清,其中一幢古堡似的黄色大建筑乃是法院 (the Law Courts), 但却称为寺院 (Temple 指中殿、内殿法学协会) 入口处的大门就称 Temple